

$$
\text { البند } 11 \text { (ب) من جدول الأعمال }
$$

برنامج المواصفات الغذائية المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية
هيئة الدستور الغذائي
الدورة الحادية والثلاثون
المركز الدولي للمؤتمرات، جنيف، سويسرا 30 يونييو/ حزيي/ن، 4 يوليو/تموز 2008

استعراض هيكل لجنة الدستور وصلاحيات لجان الدستور الغذائي وأفرقة المهام

1 أخذت الهيئة علما في دورتها التاسعة والعشرين بالردود على الرسالة الدورية 2005/30-CAC الواردة في الوثيقة ALINORM 06/29/9B Part II بالإضافة إلى الوثيقة ALINORM 06/29/9B Part II Add 1 التي أعدتها الأمانة بعد مراعاة الردود التي تلقتها على الرسالة الدورية والتي تضمنت معلومات إضافية وتحليال للمسألة.

2 ALINORM 06/29/9B Part II Add. 1 لدراسة التحليل والاقتراحات قبل إجراء مناقشات أكثر تغصيلا أثناء الدورة التاسعة والخمسين للجنة التنفيذية والدورة الثلاثين للهيئة. كما قررت الهيئة دعوة لجان التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمالمية إلى مناقشة الاقتراحات في دوراتها المقبلة وإبداء تعليقاتها للجنة التنفيذية والهيئة.

3- وكان أمام الدورة الثلاثين للهيئة الوثيقة ALINORM 07/30/9C Part II وضميمتها ووثائق قاعة المؤتمر



 و7 و9 و10و 11 بسبب ضيق الوقت. وأحيل النظر في هذه الاقتراحات المتبقية إلى الدورة الستين للجنة التنفيذية. وفيما
 سيجريها مكتب الهيئة لتحديد مجموعة من مشاريع الإجراءات والمعايير لكي تستخدمها اللجنة التنفيذية في عمليات
 تبسيط أعمالها بشأن إعداد المواصغات الإقليمية مقابل المواصفات العالمية وتحويلها إلى مواصفات عالمية².

## الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الهيئة

4- تدعى الهيئة إلى الإحاطة بالمناقشات التي أجريت والموافقة حسب متتضى الحال على توصيات الدورة الستين
 والاقتراح 9 (العلاقة بين اللجان) والاقتراح 10 (المهام ذات الصلة بالتغذية) والاقتراح 11 (دور المواصفات الخاصة) على النحو الوارد في النقرات 16-34 من الوثيقة ALINORM 08/31/3 .

5 وتدعى الهيئة، كمتابعة لاختتام المناقشات أثناء الدورة الثلاثين للهيئة بشأن الاقتراح 8 (تحويل المواصفات الإقليمية إلى مواصفات عالمية) إلى : (1) الإحاطة بالخطوط التوجيهية المية المعنية بتطبيق معايير وضع أولويات الميات العمل التي تسري على السلع على النحو الذي وافقت عليه الدورة الستون للجنة التنفيذية للاستخدام بواسطتها لإجراء الإلاس الاستعراض التقييمي ( الغقرات 6-9 والمرفق الثاني من الوثيقة (2) ALINORM 08/31/3 واعتماد الإجراء المقترح لتحويل المواصفات الإقليمية إلى مواصفات عالمية لإدراجه في القسم 5 من دليل الإجراءات) (الفقرات 10-12 المالمرفي المرفق الثالث من

الوثيقة ALINORM 08/31/3).

6- وفيما يتعلق بالاقتراح 6 (النظر في إدماج أو حل لجان قائمة)، وافقت الدورة الستون للجنة التنفيذية على عدم
 تتضمن أمثلة لإدماج اللجان مع مراعاة خطط العمل الحالية والمستقبلية بشأن اللجان السلعية في المستقبل. وسوف ترسل

ورقة النقاش إلى البلدان المضيفة للأجهزة الفرعية المعنية لإبداء تعليقاتها، وأن تناقش بلاقتران مع التعليقات المستلمة بواسطة اللجنة خلال دورتها القادمة³ الـ

7- وتدعى اللجنة إلى استعراض ونظر ورقة النقاش التي تقدمها الأمانة بشأن هذه المسألة (التي ترد كملحق في هذه الوثيقة) والتعليقات التي تبديها الحكومات المضيفة عليها (الجزء الثاني، الضميمة هن الوثيقة ALINORM 08/31/9 C) في ضوء المناقشات التي ستجري بشأن الموضوع خلال الدورة الحادية والستين للجنة التنفيذية لتوفير توجيه وملاحظات حسب متتضى الحال ولاسيما فيما يتعلق بمدى استصواب تنفيذ خيار أو أكثر من الخيارات المدرجة في الفقرة الأخيرة من ورقة النقاش.

الملحق

> النظر في إدماج اللجان القائمة أو حلها

إلى: الحكومات المضيغة للأجهزة الفرعية لهيئة الدستور الغذائي التي أنشئت بموجب المادة
الحادية عشرة- 1 (ب) (1) أمين هيئة الدستور الغذائي
استعراض هيكل لجنة الدستور الغذائي وصلاحيات لجان الدستور وأفرقة المهام للنظر
في إبماج اللجان القائمة أو حلهان 2008-24-24

Secretary
آخر مهلة:
الرد إلى:

Codex Alimentarius Commission
Joint FAO/WHO Food Standards Programme Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

Fax: +39 0657054593
البريد الكتروني: Virgile.Pace@fao.org مع نسخة إلى Selma.Doyran@fao.org

## معلومات أساسيـة تاريخيـة

1- اتخذت لجنة الدستور، في بداية ثمانينات القرن الماضي، هيكلا (الشكل 1) هماثلا لذلك السائد اليوم. وظل
 الإقليمية- معمولا به بصورة أساسية حتى اليوم في حين قامت الهيئة، في العديد من المناسبات، بمواءمة هيكل لجنتها مع الاحتياجات والأولويات المتغيرة لوضع المواصفات من خلال إنشاء وحل أجهزة فرعية فضلا عن إدخال تعديلات على صلاحيات هذه الأخيرة.
وتتضمن بعض التغييرات البارزة التي أجريت ما يلي:

- توسيع نطاق اختصاصات لجنة الدستور الغذائي المعنية بالأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة

إنشاء ثلاث لجان للموضوعات بشأن مخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية (1985) وبشأن الواردات
الغذائية ونظم التفتيش على الصادرات ومنح الشهادات (1991)؛

التحويل "الععلي" للجنة المياه المعدنية الطبيعية إلى لجنة عالمية (1991)؛

تحويل لجنة الخبراء الحكوميين المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية المعنية
 (المادة 11-1 (أ) حاليا) إلى لجنة سلعية تنشأ بمتتضى النقطة (ب) (1) من ننس المادة (1993)؛
توسيع نطاق صلاحيات اللجنة المعنية بالفاكهة والخضر الاستوائية (1995)؛

إنشاء لجنتي تنسيق إقليميتين لأمريكا الشمالية وجنوب غرب المحيط الهادي (1989) والشرق الأدنى (1999)؛

إلغاء مجموعة الخبراء المشتركة بين الدستور الغذائي ولجنة الأمم المتحدة الاقتصادية والاجتماعية المعنية بتوحيد معايير عصائر الفاكهة ونقل صلاحياتها إلى فريق المهام المخصص الحكومي الدولي ؛(1999)

إلغاء مجموعة الخبراء المشتركة بين الدستور الغذائي ولجنة الأمم المتحدة الاقتصادية والاجتماعية المعنية بتوحيد معايير التجميد السريع للأغذية ونقل صاحياتها إلى لجنة الفاكهة والخضر المصنعة وسامة الأغذية (1999)؛

تقسيم اللجنة المعنية بإضافات الأغذية والملوثات إلى لجنتين ونقل اختصاصاتها بشأن تشعيع الأغذية إلى اللجنة المعنية بسلامة الأغذية (2006)؛

3- ويجدر التذكير أيضا بأن الدورة الثانية والعشرين للهيئة (1997) أخذت علما بطلب دورة مجلس منظمة
 اجتماعاتها إلى أجل غير مسمى والانتقال إلى هيكل أكثر هرونة باستخدام أفرقة المهام الحكومية الدولية لتناول التضايا الغرعية. وردا على هذا الطلب، أكدت الهيئة إنها لا تضطلع إلاً بالأعمال الضرورية وبأكثر الطرق مردودية للتكاليف، وأن لجان الدستور التي أرجئت اجتماعاتها لأجل غير هسمى ترصد التطورات في المجالات ذات الصلة، وتنشط في

حالة أن تتتضي الضرورة ذلك (الغقرات 185-190 من الوثيقة (ALINORM 97/37).

4- وبعد ذلك بعامين، نفذ إصلح كبير حيث جرى تطبيق خطة جديدة لإنشاء أفرقة ههام حكومية دولية مخصصة (1999) هما يتيح للهيئة الاضطلاع بأعمال جديدة بطريقة محددة الوقت ودون زيادية الغرعية. فأنشئت بموجب المادة 11-1 (ب) (1) أفرقة مهام حكومية دولية مخصصة تعمل بنغس طريقة لجان الدستور باستثناء أنه يجري حلها بمجرد اجتماعها لعدد محدد من الدورات أو السنوات أو حتى قبل ذلك بمجرد استكمال المهمة المناطة بها. وقد أنشأت الهيئة حتى الآن ما مجموعه خمسة أفرقة مهام حكومية دولية مخصصة يعمل منها الآن ثاثة. ويجوز لغريق المهام الحكومي الدولي المخصص أن يعالج تطور إحدى المواصفات السلعية (مثل عصائر الفاكهة والخضر) أو قد يعالج قضايا شاملة (مثل المقاومة ضد الميكروبات في الكائنات الوثيقة التي تحملها الأغذية).
 المصنعة ومنتجات الدواجن (1999) والحساء والمرق (2001) بعد أن استكملت مهامهها أو نتيجة لسحب المواصنا المعتمدة.

## طرائق عمل الأجهزة الفرعية للدستور

 مراجعة/ تعديل النصوص القائمة بأحد الطرائق التالية (1) العمل عن طريق لجنة عارية الداملة (2) العمل عن طريق لجنة مؤجلة بالمراسلة أو (3) العمل عن طريق فريق مهام مخصص. وتنطوي هذه الطرائق على مزايا وعيوب محتملة (الجدول1).

فعلى سبيل المثال، يمكن توقع العمل المتواصل من جانب أمانات الحكومة المضيفة للجان الدستور سواء أكانت
 وفيما يتعلق بأفرقة المهام، تلغى أمانة الحكومة المضيفة بمجرد حل فريق المهام.

الجدول 1: مقارنة لطرائق العمل

| فريق ههام | بالمراسلة | لجنّة عاملة |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| V | نعم | نعم | استمرار أمانة الحكومة المضيفة |
| مرتغعة | منخفضة | مرتغة | تكاليف الاجتماعات والسفريات |
| عالية عادة | قد تكون بطيئة | يعتمد على الموضوع | سرعة/ كفاءة وضع المواصفات |
| بسهولة (بند إلى ثلاثة فقط كحد أقصى عادة) | بسهولة (بند إلى ثلاثة بنود كحد أقصى عادة) | يعتمد على وضع الأولويات | إدارة بنود العمل الجارية |
| أي عمل | التعديلات والمراجعات الطفيغة | أي عمل | طبيعة العمل المحتملة |

8- وعندما تقرر الهيئة وضع نص جديد، لاتتوافر ميزة نسبية واضحة فيما إذا كان هذا العمل يناط بلجنة الدستور

 خيارا من بين خيارين (1) توسيع نطاق صاحيات إحدى اللجان العاملة التي تتصل صلاحيتها بمجال العمـل الجديـــ


 احتياجات المراجعة في المستقبل بعد استكمال العمل الجديد.

وبصرف النظر عن فئة الجهاز الفرعي (أي لجنة أو فريق مهام)، الذي يجري اختياره للعمل الجديد، ينبغي
 كل بند من بنود العمل وأن تصل مشاريع النصوص إلى الخطوة 8 خلال فترة زمنية قصيرة بصورة معقولة.

10 ويمكن استخدام المراسلة كخطوة وسيطة خلال بلورة نص جديد أو إجراء مراجعة رئيسـية لـنص قـائم إلآ إنـه يتعين دائما عقد الاجتماعات للتوفيق بين وجهات النظر والمواقف المتعارضة فيما بين الوفود، والتوصل إلى اتـــاق بشـأن
 سنوات من العمل عن طريق المراسلة).

11

 ذلك إعداد واعتماد صاحياته بواسطة الهيئة، وتعيين الحكومة المضيفة، وقبول الحكومة المضيغة بعد ذلـك للبروتوكـول والمهام المالية والترتيبات النعلية لاجتماع فريق المهام. وقد يستغرق ذلك فترة تصل إلى 18 شـهرا إلى أن يستطيع فريـق المهام الجديد أن يعقد أولى دوراته.

 خلال العمل عن طريق المراسلة. ويعني ذلك إمكانية النظر في المستقبل في إنشاء فريق مهام يعمل أساسا بالمراسلة.

> إدماج أو حل لجان قائمة

13 - ينبغي أن تطبق أيضا الاعتبارات العامة الواردة أعلاه وخاصة تلك المرقمـة في الفقـرة 8 لـدى استكشـاف مـدى استصواب إدماج أو حل لجان قائمة للدستور.

14 - يمكن النظر في إدماج اللجان عندما لا تبرر أعباء العمل الحالية أو المستقبلة للجنة واحدة اسـتمرار وجـود تلـك

 إقتضى الأمر. وسوف يساعد التخطيط الجيد وترتيب الأولويات في توزيع أعباء العمل بمرور الوقت وإبقـاء طـول جـدول أعمال اللجنة في مستواه الأمثل.

15 و وثمة فائدة أخرى يمكن أن تنشأ عن إدماج اللجان تتمثل في توفير التآزر من خــلال الجهـع بـين الخـبرات في


 الحاجة إلى إحالة نفس الوثيقة إلى أكثر من لجنة للموافقة أو الاستعراض.

16 - وعـلاوة علـى ذلـك، فـإن إدمـاج اللجــن وأفرقـة المهـام سـوف يبقـي عـدد الأجهـزة الفرعيـة العامــة وعـدد اجتماعـات الدسـتور السـنوية ضـمن حــدود إشــارية تحـددها الهيئــة (الغتـرات مـن 146-150 مـن الوثيقــة .(ALINORM 07/30/REP

17 - وسوف يساعد التحليل المفصل لأعباء عمل اللجان في الحاضر والمستقبل في تحديـد إمكانيـات إدمـاج اللجــان

 أعباء عمل كلا من اللجنتين كبيرة في المستقبل القريب.

الجدول 2: عمل الدستور في مجال السلع (اعتبارا من يناير/ كانون الثاني 2008)

| عدد المدونات والخظطوط <br> التوجيهية التي يجري <br> إعدادها ومر اجعتها في <br> الوقت الحاضر | عدد المواصفات السلعية التي يجري إعدادها/ هراجعتها في الوقت الحالي | عدد المدونات والخطوط <br> التوجيهية التي وضعت <br> والمدرجة حاليا في <br> الدستور الغذائي | عدد المواصغات السلعية التي وضعت والمدرجة حاليا في الدستور الغذائي | الجهاز |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  |  |  |  | الأجهزة العاملة |
| 1 | 4 | 0 | 25 | لجنة الدستور الغذائي المعنية بالألبان ومنتجات الألبان |
| 1 | 10 | 6 | 49 | لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة |
|  | 1 | 2 | 2 | لجنة الدستور الغذائي المعنية بالياه المعنية الطبيعية |
| 3 | 7 | 7 | 16 | لجنة الدستور الغذائي المعنية بالأسماك والمنتجات السمكية |
| 1 | 3 | 1 | 28 | لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة |
| 1 | 2 | 1 | 5 | لجنة الدستور الغذائي المعنية بالدهون والزيوت |
|  |  | 2 | 9 | لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة |
| 1 | 0 | 3 | 0 | فريق المهام الحكوبي الدولي المخصص المنني بالأغذية المستددة من التكنولوجيا الحيوية |
| 3 | 0 | 0 | 0 | فريق المهام الحكومي الدولي المخصص المعني بمقاومة مضادات الميكروبات |
|  |  |  |  | أجهزة أرجئت اجتماعاتها |
| 0 | 0 | 1 | ${ }^{0}$ | لجنة الدستور المعنية بصحة اللحوم |
|  |  | 1 | 18 | لجنة الدستور المعنية بالحبوب والبقول والحبوب البقولية |
|  |  | 1 | 3 | لجنة الدستور المعنية بالبروتينات النباتية |
|  |  |  | *2 | لجنة الدستور المعنية بالسكر |
|  |  |  | 4 | لجنة الدستور المنية بمنتجات الكاكاو والشيكولاته |
|  |  |  |  | أجهزة تم حلها |
| 0 | 0 | 0 |  | لجنة الدستور المعنية باللرق |


| عدد المدونات والخطوط التوجيهية التي يجري إعدادها ومر اجعتها في الوقت الحاضر | عدد المواصفات السلعية التي يجري إعدادها/ هراحعتّها في الوقت الحالي | عدد المدونات والخطوط التوجيهية التي وضعت والمدرجة حاليا في الدالدتور الغذاكئي | عدد المواصفات السلعية التي وضعت والمدرجة حاليا في الدستور الغذاثئي | الجهاز |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 0 | 0 | 0 | 5 | لجنة الدستور المعنية باللحوم ومنتجات الدواجن المصنعة |
| 0 | 0 | 1 | 0 | لجنة الدستور المعنية بنظافة اللحوم |
| 0 | 0 | 0 | 1 | فريق المهام المعني بعصائر الغاكهة والخضر |
|  |  | 1 |  | فريق المهام المعني بتغذية الحيوانات |

18
 حله دون حاجة إلى إعادة إنشائه وينبغي أن تتخذ الهيئة هذا القرار أيضا عندما يسـتكمل فريـق مهــام أو لجنــة العمـل الذي تضطلع به.

الخيارات الممكنة للإدماج أو الحل

19 فيما يلي التوليفات المحتملة لإدماج اللجان القائمة وأفرقة العمل التي تم حلها. وهذه القائمة ليست حصـرية.
 عرض، فإن من الممكن أيضا النظر في إدماج عدد أصغر من الأجهزة الفرعية لا يرد في هذه الخيارات الاتينـ

 المستمدة من النباتات؛
(ب) إدماج اللجنتين المعنيتين بالسكر، ومنتجات الكاكاو والشيكولاته ومن ثم إنشاء لجنـة معنيـة بالسـكر
والعسل ومنتجات الكاكاو والشيكولاته ؛

إدماج اللجنة المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة مـع بعض أو جميع اللجان المشار إليهـا في النقطـتين (أ) و (ب) أعلاه ومن ثم إنشاء لجنة معنية بالأغذية المصنعة المستمدة من النباتات؛

إدماج اللجان المعنية بصحة اللحوم والمعنية بصحة الأغذية ومن ثم إنشاء لجنة صـحة الأغذيـة الـتي
تغطي جميع المسائل المتعلقة بسلامة المنتجات ونظافتها؛

إدماج اللجان المعنية بصحة اللحوم والمعنيـة بمخلفـات العقـاقير البيطريــة في الأغذيـة وفريـق المهـام
(الذي تم حله) المعني بتغذية الحيوانات ومن ثم إنشاء لجنة معنية بسلامة أغذية الإنتاج الحيواني؛
إدماج اللجنة المعنية بالفاكهـة والخضـر المصنعة هـع فريـق المهـام (الـذي تم حلـه) المعـني بعصـائر
الفاكهة؛ ؛
نقل الصلاحيات الخاصـة بمعالجـة الفاكهـة "المجفغـة طبيعيـا" (مثـل الجـوز) مـن اللجنــة المعنيـة
 بالفاكهة والخضر المجفغة (مثل التمور) للجنة المعنية بالفاكهـة والخضر الطازجة.


